



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**



Distr.: General  
5 October 2005

Russian  
Original: English

**Седьмое совещание Конференции Сторон  
Венской конвенции об охране озонового слоя**

**Семнадцатое Совещание Сторон Монреальского  
протокола по веществам, разрушающим  
озоновый слой**

**Дакар, 12-16 декабря 2005 года**

Пункты 9 и 10 предварительной повестки дня совещания высокого уровня\*

**Принятие решений по Венской конвенции седьмым совещанием  
Конференции Сторон Венской конвенции**

**Принятие решений по Монреальскому протоколу семнадцатым  
Совещанием Сторон Монреальского протокола**

**Проекты решений и положения, помеченные в качестве  
проектов решений**

**Записка секретариата**

В целях содействия работе Сторон Венской конвенции и Монреальского протокола к ней на их совместном совещании секретариат подготовил настоящий документ, состоящий из трех глав. В главе I приведены проекты решений, которые Рабочая группа открытого состава на своем двадцать первом совещании постановила направить для рассмотрения семнадцатому Совещанию Сторон Монреальского протокола. В главе II приведены предложения Европейского сообщества, касающиеся корректировки и исправления Протокола, которые Рабочая группа открытого состава на том же совещании постановила направить для рассмотрения семнадцатому Совещанию Сторон. В главе III, которая призвана исключительно содействовать работе совещания, приведены положения, помеченные в качестве проектов решений, главным образом отражающие традиционные административные решения для Венской конвенции и Монреальского протокола к ней, которые ранее были утверждены Сторонами.

\* UNEP/OzL.Conv.7/1-UNEP/OzL.Pro.17/1.

## I. Проекты решений, направленные Рабочей группой открытого состава для рассмотрения семнадцатым Совещанием Сторон

Семнадцатое Совещание Сторон Монреальского протокола *постановляет*:

### A. Проект решения XVII/A: Заявки на предоставление исключений в отношении основных видов применения регулируемых веществ на 2006 год для Сторон, не действующих в рамках пункта 1 статьи 5

1. Отметить с признательностью оценку, проведенную Группой по техническому обзору и экономической оценке и ее Комитетом по техническим вариантам замены медицинских видов применения;

2. разрешить следующие уровни производства и потребления, необходимые для удовлетворения основных видов применения хлорфторуглерода для дозированных ингаляторов в целях лечения астмы и хронического обструктивного заболевания легких:

Сторона	Общий объем, утвержденный на 2006 год (в тоннах) (заменяет объемы, указанные для 2006 года в решении XVI/12)
Европейское сообщество	[539 тонн, включая 181 тонну для содержащих салбутамол ДИ на основе ХФУ, предназначенные для экспорта в Стороны, не действующие в рамках статьи 5]
Российская Федерация	[400]
Соединенные Штаты Америки	[1242 <i>минус</i> любые запасы до 1996 года, которые отвечают нормативным требованиям Соединенных Штатов и которые проданы для рынка Соединенных Штатов в целях применения в ДИ, <i>плюс</i> до 180 тонн, если содержащие салбутамол ДИ на основе ХФУ не будут импортированы из Европейского сообщества в 2006 году] <sup>1</sup>

3. что представляющая заявку Сторона не должна разрешать производство или потребление в количествах, утвержденных на Совещании Сторон в отношении любой внутренней компании по производству дозированных ингаляторов, если готовые для поставки запасы хлорфторуглерода в этой компании превышают или превысят годовой объем потребления, а с 1 января 2007 года - любой производящей дозированные ингаляторы компании, которая реализует на рынке не содержащий хлорфторуглерод альтернативный вариант;

4. просить представляющие заявку Стороны подавать заявки в отношении основных видов применения только за один год вперед;

5. информация, запрашиваемая в пункте 6 решения XV/5, должна быть представлена к 31 марта 2006 года.

### B. Проект решения XVII/B: Заявки на предоставление исключений в отношении основных видов применения регулируемых веществ на 2006 и 2007 годы для Сторон, не действующих в рамках пункта 1 статьи 5 Монреальского протокола

*Отмечая* с признательностью работу, проделанную Группой по техническому обзору и экономической оценке и ее Комитетом по техническим вариантам замены,

1. разрешить следующие уровни производства и потребления, необходимые для удовлетворения основных видов применения хлорфторуглерода для дозированных ингаляторов в целях лечения астмы и хронического обструктивного заболевания легких, как на это указано в приложении к настоящему решению, при соблюдении условий, установленных в пункте 2 его решения VII/28.

<sup>1</sup> На Совещании Сторон будет включена единая цифра, не превышающая 1242 метрических тонны.

## Приложение

### Заявки на предоставление на 2006 и 2007 годы исключений в отношении применения хлорфторуглерода для дозированных ингаляторов, утвержденные Сторонами на их седьмом Сессии (в метрических тоннах)

Сторона	2006 год		2007 год	
	Заявленное количество	Утвержденное количество	Заявленное количество	Утвержденное количество
Европейское сообщество	539	539		
Российская Федерация	286	400	243	[243]
Соединенные Штаты Америки	1 702	[1 702]	1 493	[1 493]

#### С. Проект решения XVII/C: Технические и финансовые последствия экологически обоснованного уничтожения концентрированных и разреженных источников озоноразрушающих веществ

*Признавая*, что в преамбуле к Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой, Стороны заявляют о своей решимости в целях охраны озонового слоя принять превентивные меры по надлежащему регулированию всех глобальных выбросов разрушающих его веществ с целью добиться в конечном итоге их устранения на основе научных знаний,

*учитывая*, что для большинства Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, хлорфторуглероды, которые все еще подлежат уничтожению, сосредоточены в секторе обслуживания холодильного оборудования и что в результате этого их окончательное уничтожение возможно только в случае замены существующего установленного оборудования,

*считая*, что замена вышеуказанного оборудования требует принятия целого ряда комплексных мер, включая, среди прочего, экономические стимулы для конечных пользователей, разработку процессов рекуперации, транспортировки и экологически обоснованного уничтожения устаревшего оборудования, при уделении особого внимания выявлению и уничтожению выбросов хлорфторуглеродов, образующихся в результате этого процесса,

1. просить Группу по техническому обзору и экономической оценке подготовить в Стороне, действующей в рамках статьи 5 Протокола, техническое исследование, касающееся технологии и расходов, связанных с процессом замены содержащего хлорфторуглероды холодильного оборудования, включая рациональные способы рекуперации, транспортировки и окончательного удаления такого оборудования и связанных с ним хлорфторуглеродов;
2. что Стороны должны принять в отношении разреженных источников, в частности пеноматериалов, параметр эффективности рекуперации и уничтожения (ЭРУ), который был предложен Группой по техническому обзору и экономической оценке в докладе, представленном Рабочей группе открытого состава на ее двадцать пятую сессию, - параметр, который следует принять при разработке указанного выше предлагаемого исследования.

#### Д. Проект решения XVII/D: Технологические агенты

1. С удовлетворением принять к сведению доклад Группы по техническому обзору и экономической оценке;
2. с удовлетворением принять к сведению доклад Исполнительного комитета о видах применения регулируемых веществ в качестве технологических агентов в Сторонах, действующих в рамках статьи 5 (UNEP/OzL.Pro.WG.1/25/INF/4), в котором, как указано, изменение технологического процесса с достижением нулевого уровня остаточных выбросов было определено в качестве основного способа выполнения задачи поэтапной ликвидации в секторе технологических агентов в Сторонах, действующих в рамках статьи 5 Протокола;
3. рассмотреть изложенные в таблице следующие виды применения регулируемых веществ в качестве технологических агентов на 2006 год в соответствии с положениями

решения X/14, которые подлежат пересмотру на восемнадцатом Совещании Сторон на основе информации, представленной в соответствии с пунктом 4 настоящего решения;

Таблица

№	Сторона	Применение технологического агента	Вещество
33	КНДР	Синтез аскорбиновой кислоты	ТХМ
34	КНДР	Синтез ципрофлоксацина	ТХМ
35	КНДР	Синтез норфлоксацина	ТХМ
36	КНДР	Производство дихлоризоцианурата натрия	ТХМ
37	Румыния	Синтез 2,4-дихлорфеноксиуксусной кислоты	ТХМ
38	Румыния	Синтез дипероксидкарбоната	ТХМ
39	Соединенное Королевство	Производство цианокобаламина, меченного радиоактивным изотопом	ТХМ
40	США	Производство высокомолекулярного полиэтиленового волокна	ХФУ-113

4. просить указанные в таблице Стороны, подающие заявки, представить Группе по техническому обзору и экономической оценке до 1 января 2006 года данные о дате ввода предприятия в эксплуатацию, ежегодной номенклатуре или потреблении регулируемых озоноразрушающих веществ, об инвентарной описи предприятия и имеющихся запасах, о ежегодных совокупных выбросах озоноразрушающих веществ, а также данные о фактическом ежегодном производстве за каждый год в течение последних восьми лет (1997-2004 годы);

5. в случае строительства или введения в эксплуатацию нового предприятия после 30 июня 1999 года с использованием регулируемых веществ в качестве технологических агентов просить Стороны представить свои заявки к 1 января 2006 года для рассмотрения с учетом критериев в отношении основных видов применения в рамках решения IV/25 в соответствии с пунктом 7 решения X/14;

6. постановить, что исключения в отношении основных видов применения, предоставленные в соответствии с решением X/14, рассчитаны на ограниченный период и подлежат регулярному пересмотру каждые два года Группой по техническому обзору и экономической оценке и Совещанием Сторон;

7. просить Группу по техническому обзору и экономической оценке проанализировать информацию, представленную в соответствии с пунктами 4 и 5 настоящего решения, а также доложить и вынести рекомендации Сторонам на их восемнадцатом Совещании в 2006 году по вопросу об основных видах применения, которые могут быть включены в таблицу А в решении X/14 или изъяты из нее.

## **Е. Проект решения XVII/E: Лабораторные и аналитические виды использования тетрахлометана**

*Памятуя* о том, что Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5, должны к 2005 году сократить на 85 процентов, с учетом своего базового уровня, потребление тетрахлометана,

*принимая во внимание*, что тетрахлометан играет важную роль в процессах применения в лабораторных и аналитических целях, которые также имеют основополагающее значение для многих видов применения в Сторонах, действующих в рамках статьи 5, и что замены ему пока нет, чтобы позволить применять международные стандарты,

*ссылаясь* на решение IX/17, в котором предусматривается предоставление исключения в отношении основных видов использования озоноразрушающих веществ в лабораторных и аналитических целях, и решение XV/8, в котором предусматривается продление такого исключения до 31 декабря 2007 года,

*учитывая*, что упоминаемые жесткие меры контроля за использованием тетрахлометана ставят под угрозу виды применения в аналитических и лабораторных целях, которые требуются Сторонам, действующим в рамках статьи 5,

начиная с 2006 года разрешить Сторонам, действующим в рамках статьи 5, применять критерии и соблюдать порядок глобального исключения тетрахлометана для видов применения

в лабораторных и аналитических целях, который в настоящее время установлен для Сторон, не действующих в рамках пункта 1 статьи 5.

#### **F. Проект решения XVII/F: Важнейшие виды применения бромистого метила в лабораторных и аналитических целях**

1. Разрешить Сторонам, не действующим в рамках пункта 1 статьи 5 Протокола, использовать такие уровни производства и потребления регулируемых веществ, указанных в приложении Е к Протоколу, которые необходимы для их важнейших видов применения в лабораторных и аналитических целях, согласованных в пункте 2;

2. договориться в соответствии с пунктом 3 о том, что виды применения, перечисленные в приложении IV к докладу седьмого Совещания Сторон, являются важнейшими видами применения в лабораторных и аналитических целях, до [31 декабря 2007 года], при условии соблюдения требований, касающихся освобождения для тех видов применения в лабораторных и аналитических целях, которые указаны в приложении II к докладу шестого Совещания Сторон;

3. что виды применения, перечисленные в пункте 6 решения VII/11 и в решении XI/15, исключаются из перечня видов применения, согласованных в пункте 2;

4. просить Группу по техническому обзору и экономической оценке ежегодно представлять доклад о развитии событий и наличии процедур определения лабораторных и аналитических видов применения, которые могут осуществляться без использования подлежащих контролю регулируемых веществ, перечисленных в приложении Е к Протоколу;

5. Совещание Сторон должно ежегодно на основе информации, сообщенной Группой по техническому обзору и экономической оценке в соответствии с пунктом 4, принимать решение в отношении каждого вида применения, который более не считается важнейшим видом применения в лабораторных и аналитических целях, и той даты, с момента которой такое ограничение должно применяться;

6. что секретариат должен ежегодно представлять Сторонам сводный перечень важнейших видов применения в лабораторных и аналитических целях, в отношении которых Стороны договорились не считать их важнейшими видами применения в лабораторных и аналитических целях;

7. что любое решение, принимаемое в соответствии с пунктом 5, не должно препятствовать представлению какой-либо Стороной заявки в отношении конкретного вида применения в соответствии с процедурой, указанной в решении IX/6.

#### **G. Проект решения XVII/G: Улавливание/рециркуляция/уничтожение выбросов бромистого метила, образующихся в результате фумигации помещений**

*Приветствуя* доклад о ходе работы Группы по техническому обзору и экономической оценке за 2005 год,

*отмечая*, в частности, что в докладе не был окончательно решен вопрос о рекомендациях относительно улавливания/рециркуляции и уничтожения (раздел 7.6, стр. 147 английского текста доклада о ходе работы за 2005 год), но в нем были выделены стимулирующие меры, разработанные с учетом факторов, вызывающих беспокойство на местах в связи с вопросами охраны окружающей среды, а также безопасности и гигиены труда,

*ссылаясь* на пункт 7 решения XI/13, в котором к Сторонам обращается настоятельный призыв внедрять технологию улавливания бромистого метила в тех случаях, когда такая технология может быть практически использована с технической и экономической точек зрения,

*отмечая*, что в ряде стран уже осуществляется улавливание выбросов бромистого метила, образующихся в результате фумигации небольших помещений с помощью баллонов малого размера,

*признавая* необходимость в дальнейшем сокращении выбросов бромистого метила в рамках усилий по охране озонового слоя,

1. настоятельно рекомендовать Сторонам, которые в настоящее время внедряют или планируют внедрить технологии, предназначенные для улавливания/рециркуляции/уничтожения выбросов бромистого метила, образующихся в результате его использования для фумигации, представить Группе по техническому обзору и экономической оценке к [1 января 2006 года] подробные данные, касающиеся аспектов эффективности, включая параметр эффективности уничтожения и удаления (ЭУУ) и экономическую рентабельность применения бромистого метила для фумигации помещений, указав их в соответствующей форме, размещенной на веб-сайте Группы по техническому обзору и экономической оценке;
2. просить Комитет по техническим вариантам замены бромистого метила подготовить форму для целей выполнения положений пункта 1;
3. включить полученные данные в доклад о ходе работы Комитета по техническим вариантам замены бромистого метила за [2006 год].

## **Н. Проект решения XVII/Н: Механизм фиксированного курса обмена валюты для пополнения Многостороннего фонда**

*Учитывая* выводы, изложенные в пересмотренном окончательном докладе Казначей и секретариата Многостороннего фонда о функционировании механизма фиксированного курса обмена валюты и его влиянии на деятельность Фонда, который был подготовлен во исполнение решения XIII/4, а затем пересмотрен по просьбе Рабочей группы открытого состава, высказанной на ее двадцать втором совещании,

*вновь подтверждая* назначение и цель механизма фиксированного курса обмена валюты, которые, как это изложено в пункте 2 решения XI/6, заключаются в содействии своевременной выплате взносов и в обеспечении того, чтобы не было отрицательных последствий для объема ресурсов, имеющихся в Многостороннем фонде,

*напоминая*, что в соответствии с решением XI/6 на экспериментальной основе был создан механизм фиксированного курса обмена валюты на период пополнения 2000-2002 годов и что согласно решению XIV/40 экспериментальный период был продлен еще на три года,

*отмечая*, что согласно последнему докладу Казначей о состоянии Фонда на 31 мая 2005 года благодаря функционированию механизма фиксированного курса обмена валюты была получена общая прибыль в размере 4 644 136 долл. США,

*сознавая*, что в решении XIV/40 предусмотрено положение, согласно которому в случае использования механизма фиксированного курса обмена валюты в течение следующего периода пополнения Стороны, желающие выплачивать взносы в национальных валютах, будут рассчитывать размер своих взносов на основе среднего обменного курса Организации Объединенных Наций за шестимесячный период начиная с 1 июля 2004 года,

1. поручить Казначее продлить срок функционирования механизма фиксированного курса обмена валюты дополнительно на трехгодичный экспериментальный период;
2. что Стороны, желающие платить взносы в национальной валюте, будут рассчитывать размер своих взносов на основе среднего обменного курса Организации Объединенных Наций за шестимесячный период начиная с 1 июля 2004 года. С учетом положений пункта 3 ниже Стороны, не желающие платить взносы в национальных валютах - в соответствии с положениями о механизме фиксированного курса обмена валюты, - могут и далее вносить взносы в долларах США;
3. что ни одна Сторона не должна изменять валюту, выбранную для выплаты своих взносов, в течение трехгодичного периода;
4. что право на использование этого механизма будет предоставлено только тем Сторонам, в которых колебания темпов инфляции за предшествующий трехгодичный период не превышали 10 процентов согласно данным, опубликованным Международным валютным фондом;
5. настоятельно призвать Стороны выплачивать свои взносы в Многосторонний фонд в полном объеме и как можно раньше в соответствии с пунктом 7 решения XI/6;
6. постановить, что в случае использования механизма фиксированного курса обмена валюты в течение следующего периода пополнения Стороны, желающие выплачивать взносы в национальных валютах, будут рассчитывать размер своих взносов на основе среднего

обменного курса Организации Объединенных Наций за шестимесячный период начиная с 1 января 2008 года.

## **I. Проект решения XVII/I: Предотвращение незаконной торговли озоноразрушающими веществами**

*Учитывая* важность предупреждения незаконной торговли для обеспечения бесперебойного и эффективного поэтапного отказа от озоноразрушающих веществ,

*сознавая* необходимость контроля как импорта, так и экспорта озоноразрушающих веществ всеми Сторонами согласно требованиям Монреальской поправки к Монреальскому протоколу,

*ссылаясь* на положения, касающиеся мониторинга и контроля за торговлей озоноразрушающими веществами, содержащиеся в решениях VII/9, VIII/20, IX/8 и XIV/7,

*признавая*, что в рамках других природоохранных конвенций уже созданы системы отслеживания торговли,

*признавая* осуществляемую деятельность, касающуюся мер, направленных на решение вопроса о незаконной торговле в рамках стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, а также решение 23/9 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающееся регулирования химических веществ, в котором к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обращена просьба расширять сотрудничество между Монреальским протоколом и некоторыми другими конвенциями в области борьбы с международным незаконным оборотом опасных химических веществ и опасных отходов,

*с удовлетворением признавая* проект положений сферы охвата технико-экономического обоснования создания международных систем отслеживания перевозки озоноразрушающих веществ между Сторонами, подготовленный секретариатом по озону, как это было предусмотрено в решении XVI/33,

*с удовлетворением отмечая* итоги семинара-практикума экспертов из Сторон Монреальского протокола, организованного секретариатом по озону 3 апреля 2005 года в Монреале, по вопросам проработки конкретных областей и концептуальной основы сотрудничества в области предупреждения и борьбы с незаконной торговлей озоноразрушающими веществами,

1. одобрить положения сферы охвата технико-экономического обоснования создания международной системы отслеживания перевозки озоноразрушающих веществ между Сторонами, которая приводится в приложении к настоящему решению, и просить секретариат по озону провести такое исследование и представить результаты восемнадцатому Совещанию Сторон Монреальского протокола в 2006 году;

2. призывать все Стороны, включая региональные организации экономической интеграции, осуществлять комплексные меры контроля за импортом, экспортом, реэкспортом (реэкспорт означает экспорт ранее импортированных веществ) и транзитом всех озоноразрушающих веществ, включая смеси, содержащие их, независимо от того, признается ли данная Страна производителем и/или импортером, экспортером или реэкспортером конкретного вещества или группы веществ или нет;

3. пересмотреть формат представления данных, подготовленный на основе решения VII/9, с тем чтобы охватить экспорт (включая реэкспорт) всех озоноразрушающих веществ, в том числе смеси, содержащие их, и призвать Стороны начать оперативное применение пересмотренного формата представления данных. Секретариату по озону предлагается подготовить стандартный формат представления данных в соответствии с решением VII/9, в котором будут учтены вышеупомянутые изменения. Секретариату по озону также предлагается представлять информацию, полученную от экспортирующей/реэкспортирующей Стороны, заинтересованной импортирующей Стороны;

4. настоятельно призвать Стороны, которые экспортируют или реэкспортируют озоноразрушающие вещества, запрашивать у импортирующей страны информацию о лицензии на импорт до выдачи лицензии на экспорт или реэкспорт определенной поставки;

5. призвать Стороны ввести меры контроля в отношении использования и/или запрета на использование отдельных озоноразрушающих веществ, которые используются в конкретных секторах или в рамках конкретных видов применения, а также в отношении продуктов (включая оборудование), содержащих такие вещества, поскольку этот подход может обеспечить эффективное сокращение деятельности, связанной с незаконной торговлей;

6. поощрять дальнейшую деятельность по развитию связей и двустороннего взаимодействия и объединений в рамках региональных сетей, направленную на обмен информацией и опытом в отношении как законной, так и незаконной торговли озоноразрушающими веществами между Сторонами, в том числе между правоохранительными органами.

## Добавление

### **Проект положений сферы охвата технико-экономического обоснования создания системы отслеживания перевозки озоноразрушающих веществ между Сторонами**

1. Дать описание мер логистического и нормативного характера, которые обусловлены перевозкой крупных партий озоноразрушающих веществ от пункта производства с последующим экспортом и до конечного пункта импорта в целях использования, и предложить соответствующий предел для крупных партий.
2. Дать описание важных компонентов, которые с пользой могли бы быть включены в эффективную систему отслеживания для мониторинга и контроля торговли озоноразрушающими веществами между страной экспорта или реэкспорта и страной импорта.
3. Охарактеризовать потенциальные меры, которые могут быть приняты Сторонами для оказания содействия в деле отслеживания крупных партий озоноразрушающих веществ по мере их прохождения через различные этапы от производства и до конечного импорта.
4. Выяснить, имеются ли какие-либо Стороны, которые уже применяют систему отслеживания озоноразрушающих веществ, в частности для транзитной торговли, и позволит ли это получить какую-либо полезную информацию.
5. Проанализировать вопрос о том, как действуют механизмы отслеживания в рамках других международных соглашений (таких как Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенция о сохранении антарктических морских живых ресурсов и Картахенский протокол) и в чем они могли бы быть полезны для разработки такой системы отслеживания перевозки озоноразрушающих веществ, которая помогла бы в реализации усилий, направленных на сокращение незаконной торговли.
6. Изучить затраты и практические трудности, связанные с системами отслеживания в рамках вышеупомянутых международных соглашений, с тем чтобы предоставить оценку практических трудностей и затрат, связанных с реализацией системы отслеживания озоноразрушающих веществ.
7. Дать описание источников информации, требований в отношении информации (как, например, перевозчик, порт импорта, экспорта, реэкспорта, транзита или перевалки, таможенная информация об озоноразрушающих веществах, которые перевозятся, включая, в частности, страну происхождения, заявленное имя производителя, страну, являющуюся конечным пунктом назначения, и заявленное имя покупателя/получателя) и информационных потоков, которые потребуются для обеспечения успешного функционирования системы отслеживания озоноразрушающих веществ в деле сокращения объемов незаконной торговли.
8. Указать также действующие правительственные или неправительственные структуры, которые потребуется привлечь для получения и мониторинга такой информации, с учетом как централизованных, так и децентрализованных систем. Выяснить вопрос о том, имеются ли какие-либо трудности правового характера - например в результате действия закона о конфиденциальности или международного закона о торговле, - которые сдерживали бы сбор



необходимой информации. Изучить последствия соглашений Всемирной торговой организации и аспектов прав интеллектуальной собственности, связанных с торговлей.

9. Установить контакты с пятью-семью правительствами стран-производителей, а также с производителями и международными дистрибьюторами, действующими в этих странах, и с пятью-семью правительствами стран реэкспорта и международными дистрибьюторами, действующими в этих странах (представляющих как Стороны, действующие в рамках статьи 5, так и Стороны, не действующие в рамках статьи 5), для выяснения их мнения относительно возможности реализации системы отслеживания и относительно затрат, связанных с ней, а также их мнения относительно того, повлияет ли такая система на законную торговлю. Установить также контакты с правительствами и основными дистрибьюторами в двух-трех странах (представляющих как Стороны, действующие в рамках статьи 5, так и Стороны, не действующие в рамках статьи 5), на которые приходится основная доля транзитных перевозок озоноразрушающих веществ и их перевалки для обсуждения аналогичных вопросов.

10. С учетом вышеизложенного дать обзорное описание двух-трех потенциально осуществимых вариантов системы отслеживания, которые были бы эффективны в деле сокращения незаконной торговли озоноразрушающими веществами. В рамках этих вариантов необходимо охарактеризовать действия и меры, которые надлежит предпринять на уровне производителей, дистрибьюторов, правительств и секретариата в интересах содействия эффективной реализации этой системы. В заключение по каждому варианту следует подготовить смету ежегодных расходов для пользователей (правительств, экспортеров/импортеров, секретариата), а также общесистемных расходов, которые связаны с осуществлением системы.

## **J. Проект решения XVII/J: Сроки проведения будущих совещаний Протокола**

*С удовлетворением отмечая* работу, проделанную секретариатом по озону и Группой по техническому обзору и экономической оценке в области организации и обслуживании совещаний Сторон, совещаний Рабочей группы открытого состава и совещаний Группы и ее комитетов по техническим вариантам замены,

*признавая*, что некоторые правовые требования Протокола и мероприятия Сторон зависят от предоставления Сторонам достаточного времени для рассмотрения информации, представляемой Группой по техническому обзору и экономической оценке относительно возможных поправок и корректировок к Протоколу, а также от содержащегося в статье 9 Венской конвенции требования, чтобы Стороны представляли такую информацию за шесть месяцев до Совещания Сторон,

1. просить секретариат по озону:
  - a) размещать на своем веб-сайте к 31 января каждого года ориентировочные сроки следующих двух совещаний Рабочей группы открытого состава и Совещаний Сторон;
  - b) если после такого размещения на веб-сайте возникают обстоятельства, требующие изменения ориентировочных дат проведения совещаний, пересматривать такие сообщения на веб-сайте и уведомлять Стороны о таких изменениях в течение одной недели;
2. просить Группу по техническому обзору и экономической оценке:
  - a) размещать на своем веб-сайте к 15 декабря года, предшествующего совещаниям, сроки своих совещаний, а также совещаний ее комитетов по техническим вариантам замены в предстоящем году;
  - b) прилагать все усилия к тому, чтобы представлять доклады приблизительно за семь месяцев до Совещаний Сторон, с тем чтобы предоставить Сторонам достаточно времени учесть информацию, которая была представлена относительно возможных поправок и корректировок;
  - c) если после такого размещения на веб-сайте возникают обстоятельства, требующие внесения изменений в сроки совещания, пересматривать такие сообщения на веб-сайте и уведомлять секретариат о таких изменениях в течение одной недели.

## К. Проект решения XVII/К: Многолетние исключения в отношении бромистого метила

[Напомявая, что в решении Ex.I/3 Стороны постановили рассмотреть вопрос о разработке критериев и методики предоставления многолетних исключений,

1. что Сторона, подающая заявку на предоставление многолетнего исключения в отношении важнейших видов применения, должна представить такую заявку в сроки, установленные для подачи заявок на одногодичные исключения в отношении важнейших видов применения;

2. что Сторона, подающая заявку на предоставление многолетнего исключения, должна стремиться к обеспечению того, чтобы объем бромистого метила, запрошенный в заявке на исключение в отношении важнейших видов применения, указывал в целом на тенденцию к сокращению в течение периода, на который испрашивается исключение;

3. что Комитет по техническим вариантам замены бромистого метила будет производить оценку всех лет, на которые испрашивается исключение в рамках любой заявки на предоставление многолетнего исключения в отношении важнейших видов применения, в соответствии со своей обычной процедурой рассмотрения заявок и расписанием совещаний и будет выносить рекомендации по всем годам, на которые испрашивается исключение, в отношении тех Сторон, которые подали такие заявки; рассмотрение таких заявок будет происходить одновременно с рассмотрением Комитетом по техническим вариантам замены бромистого метила заявок на одногодичные исключения в отношении важнейших видов применения;

4. что при оценке на своих проводимых в обычном порядке совещаниях заявок на многолетние исключения в отношении важнейших видов применения Комитет по техническим вариантам замены бромистого метила будет применять к заявкам на многолетние исключения в отношении важнейших видов применения соответствующие критерии, согласованные Сторонами в решении IX /6 и пункте 9 с) решения Ex.I/4, и будет использовать те же стандарты и предположения, что и при рассмотрении заявок на одногодичные исключения в отношении важнейших видов применения;

5. что первое после проведенной Комитетом по техническим вариантам замены бромистого метила оценки Совещание Сторон рассмотрит поданные Сторонами заявки как на одногодичные, так и на многолетние исключения в отношении важнейших видов применения, а так же соответствующие рекомендации Комитета по техническим вариантам замены бромистого метила применительно ко всему периоду, на который испрашиваются соответствующие исключения в отношении важнейших видов применения, с учетом критериев, изложенных в решении IX /6 и пункте 9 с) решения Ex.I/4;

6. что Сторона, которой предоставлено многолетнее исключение в отношении важнейших видов применения, должна применять, когда это целесообразно, критерии, изложенные в решении IX /6 и пункте 9 с) решения Ex.I/4, при лицензировании, разрешении или санкционировании применения бромистого метила в соответствии с утвержденным Сторонами многолетним исключением в отношении важнейших видов применения;

7. что каждая Сторона, которой предоставлено многолетнее исключение в отношении важнейших видов применения, утвержденное Совещанием Сторон, может просить о пересмотре предоставленного ей и утвержденного исключения в отношении важнейших видов применения в связи с изменением обстоятельств; такие просьбы должны направляться в сроки, установленные для подачи ежегодных заявок на исключения в отношении важнейших видов применения, и будут оцениваться Комитетом по техническим вариантам замены бромистого метила в соответствии с положениями пункта 4 выше;

8. что первое после проведенной Комитетом по техническим вариантам замены бромистого метила оценки Совещание Сторон рассмотрит любые просьбы о пересмотре утвержденных заявок на исключения в отношении важнейших видов применения, о которых говорится в пункте 7, и соответствующие рекомендации Комитета по техническим вариантам замены бромистого метила.]

**(Примечание:** для получения соответствующей дополнительной информации внимание Сторон обращается на решение XVI/3.)

## II. Предлагаемые корректировки и поправки к Монреальскому протоколу

### L. Проект решения XVII/L: Предлагаемая Европейским сообществом поправка в отношении ускоренной процедуры внесения поправок в Монреальский протокол

Принять следующую поправку к Монреальскому протоколу:

#### Статья 1: Поправка

#### Статья 2, пункт 10

В пункте 10 статьи 2 Протокола:

заменить слова

"в статье 9 Конвенции"

на слова

"в пункте 10-бис настоящей статьи".

В подпункте а) после слова:

"любые"

следует добавить слово

"новые".

В подпункте а) слова:

"внести в любые приложения к настоящему Протоколу и изъять из них"

заменить на

"включить в разряд регулируемых веществ".

В конце подпункта b):

добавить слово

"и".

После подпункта b) включить следующий подпункт:

с) следует ли внести какие-либо новые изменения в Протокол для решения вопросов, вытекающих из решений, принимаемых в соответствии с подпунктами а) и b), или связанных с ними.

После пункта 10 добавить следующий пункт:

10-бис. в отношении внесения предложений, принятия и вступления в силу каких-либо решений, касающихся внесения изменений в Протокол в соответствии с пунктом 10, применяется следующая процедура:

а) внесение на рассмотрение и принятие решения о внесении изменений в Протокол осуществляются в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 1-4 статьи 9 Конвенции;

б) решение о внесении изменений в Протокол приобретает обязательную силу по истечении двухлетнего периода с момента его принятия всеми Сторонами, которые в течение этого периода не уведомили Депозитария в письменной форме о том, что они не могут принять такое решение;

с) любая Страна, которая представила Депозитарию свое уведомление в соответствии с подпунктом б), может впоследствии уведомить Депозитария о том, что она в состоянии принять такое решение. В этом случае решение становится обязательным для этой Страны либо с момента представления такого уведомления или же после истечения двухлетнего периода с момента принятия решения в зависимости от того, какой из этих сроков длиннее.

**Статья 2: Связи с Поправкой 1999 года**

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не может сдавать на хранение какой-либо документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к настоящей Поправке, если оно предварительно или одновременно не сдало на хранение такой документ, касающийся Поправки, принятой на одиннадцатом Совещании Сторон в Пекине 3 декабря 1999 года.

**Статья 3: Вступление в силу**

1. Настоящая Поправка вступает в силу 1 января 2007 года при условии, что государства или региональные организации экономической интеграции, являющиеся Сторонами Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, сдадут на хранение не менее двадцати документов о ратификации, принятии или утверждении Поправки. В случае невыполнения данного требования к установленному сроку Поправка вступает в силу на девяностый день после даты, когда это условие будет выполнено.

2. Для целей пункта 1 какой-либо подобный документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не засчитывается в качестве дополнительного документа к тем, которые сданы на хранение государством-членом, в котором расположена такая организация.

3. После вступления в силу настоящей Поправки, как это предусмотрено в пункте 1, она вступает в силу для любой другой Стороны Протокола на девяностый день после сдачи на хранение ею своего документа о ратификации, принятии или утверждении.

**Примечание:** в качестве дальнейшей справочной информации внимание обращается на оригинал представления Европейским сообществом данного предложения, в котором содержатся подробные разъяснения (см. документ UNEP/OzL.Pro.17/8).

**М. Проект решения XVII/М: Предлагаемая Европейским сообществом корректировка, касающаяся принятия дальнейших временных мер по промежуточному снижению бромистого метила в Сторонах, действующих в рамках пункта 1 статьи 5**

Принять следующую корректировку к приложению Е к Монреальскому протоколу:

**Корректировки, касающиеся регулируемого вещества, включенного в приложение Е**

1. После пункта 8 тер d) ii) статьи 5 Протокола добавить следующие три подпункта:
  - ii)-бис каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся **1 января 2008 года**, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодные расчетные уровни потребления и производства ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышали **шестидесяти процентов** от средних показателей ежегодных расчетных уровней, соответственно, потребления и производства за период с 1995 года по 1998 год включительно;
  - ii)-тер каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся **1 января 2010 года**, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодные расчетные уровни потребления и производства ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышали **сорока процентов** от средних показателей ежегодных расчетных уровней, соответственно, потребления и производства за период с 1995 года по 1998 год включительно;
  - ii)-ква каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся **1 января 2012 года**, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодные расчетные уровни потребления и производства ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышали **тридцати процентов** от средних показателей ежегодных расчетных уровней, соответственно, потребления и производства за период с 1995 года по 1998 год включительно.

**Примечание:** в качестве дальнейшей справочной информации внимание обращается на представление Европейским сообществом данного предложения, в котором содержатся подробные разъяснения (см. документ UNEP/OzL.Pro.17/7).

### **III. Положения для включения в проекты решений по административным вопросам**

Седьмое совещание Конференции Сторон Венской конвенции и семнадцатое Совещание Сторон Монреальского протокола *постановляют*:

#### **AA. Проект решений VII/AA и XVII/AA: Положение с ратификацией Венской конвенции, Монреальского протокола и [Лондонской, Копенгагенской, Монреальской и Пекинской] поправок к Монреальскому протоколу**

1. С удовлетворением отметить большое число стран, ратифицировавших Венскую конвенцию об охране озонового слоя и Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой;
2. отметить, что по состоянию на 15 декабря 2005 года [---] Сторон ратифицировали Лондонскую поправку к Монреальскому протоколу, [---] Сторон ратифицировали Копенгагенскую поправку к Монреальскому протоколу и [---] Сторон ратифицировали Монреальскую поправку к Монреальскому протоколу, но при этом лишь [---] Сторон ратифицировали Пекинскую поправку к Монреальскому протоколу;
3. настоятельно призвать все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать или одобрить Венскую конвенцию и Монреальский протокол и поправки к нему и присоединиться к этим документам с учетом того, что для обеспечения охраны озонового слоя необходимо всеобщее участие.

#### **BB. Проект решения XVII/BB: Утверждение новых сопредседателей комитетов по техническим вариантам замены Группы по техническому обзору и экономической оценке**

1. Утвердить следующих новых сопредседателей комитетов по техническим вариантам замены:  
[будет добавлено]
2. выразить признательность нижеуказанным сопредседателям, срок исполнения обязанностей которых заканчивается, за их неустанные усилия по обеспечению осуществления Монреальского протокола:  
[будет добавлено].

#### **CC. Проект решения XVII/CC: Членский состав Комитета по выполнению**

1. С удовлетворением отметить работу, проделанную Комитетом по выполнению в 2004 году;
2. подтвердить посты Гватемалы, Грузии, Камеруна, Непала и Нидерландов сроком еще на один год и избрать -----, -----, ----- и ----- в качестве членов Комитета на двухгодичный период начиная с 1 января 2006 года;
3. отметить избрание ----- в качестве Председателя, а ----- в качестве заместителя Председателя и Докладчика Комитета по выполнению сроком на один год начиная с 1 января 2006 года.

#### **DD. Проект решения XVII/DD: Членский состав Исполнительного комитета Многостороннего фонда**

1. С удовлетворением отметить работу, проделанную Исполнительным комитетом при содействии секретариата Фонда в 2005 году;

2. одобрить избрание -----, -----, -----, -----, -----, ----- и ----- в качестве членов Исполнительного комитета, представляющих Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5 Протокола, и избрание -----, -----, -----, -----, ----- и ----- в качестве членов, представляющих Стороны, действующие в рамках этого пункта, сроком на один год начиная с 1 января 2006 года;

3. принять к сведению избрание ----- в качестве Председателя и ----- в качестве заместителя Председателя Исполнительного комитета сроком на один год начиная с 1 января 2006 года.

#### **ЕЕ. Проект решения XVII/ЕЕ: Сопредседатели Рабочей группы открытого состава Сторон Монреальского протокола**

Одобрить избрание ----- и ----- в качестве сопредседателей Рабочей группой открытого состава Сторон Монреальского протокола в 2006 году.

#### **FF. Проект решения XVII/FF: Данные и информация, представляемые Сторонами в соответствии со статьей 7 Монреальского протокола**

1. С удовлетворением отметить, что [---] Сторон из [---] Сторон, которые должны были представить данные за 2004 год, сделали это и что из них [---] Сторон представили свои данные к 30 июня 2005 года в соответствии с решением XV/15;

2. отметить в то же время, что следующие Стороны все еще не представили свои данные за 2004 год: [будет добавлено] [и что Тувалу еще не представил свои данные за 2003 год];

3. отметить, что непредставление Сторонами данных означает, что эти Стороны не соблюдают свои обязательства по представлению данных в соответствии с Монреальским протоколом до тех пор, пока эти данные не будут получены секретариатом;

4. настоятельно призвать эти Стороны, если это целесообразно, тесно взаимодействовать с учреждениями-исполнителями в целях безотлагательного представления секретариату требуемых данных, а также просить Комитет по выполнению рассмотреть положение дел в отношении этих Сторон на его следующем совещании;

5. отметить также, что отсутствие своевременно представляемых Сторонами данных препятствует проведению эффективного мониторинга и оценки соблюдения Сторонами их обязательств по Монреальскому протоколу;

6. отметить далее, что представление данных до 30 июня каждого года значительно облегчает работу Исполнительного комитета Многостороннего фонда по оказанию помощи Сторонам, действующим в рамках пункта 1 статьи 5, в осуществлении мер регулирования, предусмотренных Монреальским протоколом;

7. призвать Стороны продолжать представлять данные о потреблении и производстве по мере их поступления и предпочтительно до 30 июня каждого года, как это предусмотрено в решении XV/15.

#### **GG. Проект решения XVII/GG: Восемнадцатое Совещание Сторон Монреальского протокола**

Созвать восемнадцатое Совещание Сторон Монреальского протокола в [---], при этом точная дата его проведения будет указана по возможности в самые короткие сроки.

#### **НН. Проект решения VII/ВВ: Восьмое совещание Конференции Сторон Венской конвенции**

Созвать восьмое совещание Конференции Сторон Венской конвенции одновременно с проведением двадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола.